



香港中區

立法會道一號

立法會

2015年截取通訊及監察(修訂)條例草案委員會主席

葉國謙議員

立法會CB(2)275/15-16(02)號文件

LC Paper No. CB(2)275/15-16(02)

葉主席：

提出修訂釋義第2(5)(b)條

在較早前的草案委員會會議上，委員會曾討論《截取通訊及監察條例》（“《條例》”）在今時今日先進的電訊科技發展，是否涵蓋短訊、whatsapp、電郵等電訊網絡通訊，本人曾表示，如果《條例》沒有明確訂明包括或不包括這些通訊，本人會提出修訂，使之更清晰地訂明包括這類通訊。

本人現附上有關修訂建議(附件一)，以及相關的釋義條文(附件二):-

1. 修訂建議擬修訂《條例》釋義部分的第2(5)(b)條，該條指出，如藉電訊系統傳送的通訊，已被該通訊的傳送對象接收，或被該傳送對象所管控或可取用的資訊系統或設施接收，則不論他有否實際閱讀或聽見該通訊的內容，該通訊不得視為是在傳送過程中。根據《條例》，截取通訊是指就該項通訊而進行任何截取作為，而截取作為是指在該通訊藉郵政服務或藉電訊系統傳送的過程中，由並非傳送人或傳送對象的人查察該通訊的內容。故此，如果藉電訊系統傳送的通訊，就算已被該通訊的傳送對象接收，或被該傳送對象所管控或可取用的資訊系統或設施接收，該通訊會被視為在傳送過程中，則公職人員如要向電訊供應服務商，查察該通訊的內容，會被視為截取作為，都需要受《條例》規管。作出這修訂後，就算智能電話或電腦的短訊、whatsapp、電郵等通訊，公職人員如需要進行截取，都需要按《條例》規定作出申請。
2. 若第2(5)(b)條維持現狀，只有未被傳送對象或其所管控或可取用的資訊系統或設施接收的通訊會被視為傳送過程中而需要受《條例》規管。當智能電話關掉時，這情況會出現，電話開啟時，這情況就會改變，政府執法人員在向電訊供應服務商查察個別通訊內容時，如何分辨這兩類情況而決定該通訊是否在傳送過程中，繼而是否受《條例》規管？

如有查詢，請聯絡鄭慕貞女士，電話：28699530。謝謝！

立法會議員涂謹申謹啟

2015年11月13日

附件：修訂建議及相關的釋義條文

Appendix I

Interception of Communications and Surveillance (Amendment) Bill 2015

Committee Stage

Amendments to be moved by the Hon. James To Kun-sun

<u>Clause</u>	<u>Amendment Proposed</u>
3	By adding — “(5) Section 2 amended (Interpretation) Section 2(5)(b)— Repeal “is not regarded” Substitute “is regarded”.”. ”.

《2015 年截取通訊及監察(修訂)條例草案》

委員會審議階段

由涂謹申議員動議的修訂

條次

建議修正案

- 3 加入 —
- “(5) 修訂第 2 條 (釋義)
- 第 2(5)(b)條—
- 廢除
- “不得視為”
- 代以
- “即視為”。”。

Appendix II

Chapter:	589	Title:	INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE ORDINANCE	Gazette Number:	20 of 2006
Section:	2	Heading:	Interpretation	Version Date:	09/08/2006

"communication" (通訊) means—

- (a) any communication transmitted by a postal service;
or
- (b) any communication transmitted by a
telecommunications system;

"intercepting act" (截取作為), in relation to any communication, means the inspection of some or all of the contents of the communication, in the course of its transmission by a postal service or by a telecommunications system, by a person other than its sender or intended recipient;

"interception" (截取)—

- (a) in relation to any communication, means the carrying out of any intercepting act in respect of that communication; or
- (b) when appearing in a context with no specific reference to any communication, means the carrying out of any intercepting act in respect of any communication;

(5) For the purposes of this Ordinance—

- (a) a communication transmitted by a postal service is regarded as being in the course of the transmission if it is regarded as being in course of transmission by post under section 2(2) of the Post Office Ordinance (Cap 98); and
- (b) a communication transmitted by a telecommunications system is not regarded as being in the course of the transmission if it has been received by the intended recipient of the communication or by an information system or facility under his control or to which he may have access, whether or not he has actually read or listened to the contents of the communication.

章：	589	標題：	《截取通訊及監察條例》	憲報編號：	20 of 2006
條：	2	條文標題：	釋義	版本日期：	09/08/2006

“通訊” (communication) 指—

- (a) 任何藉郵政服務傳送的通訊；或
- (b) 任何藉電訊系統傳送的通訊；

“截取” (interception)—

- (a) 就某項通訊而言，指就該項通訊而進行任何截取作為；或
- (b) 如在沒有特定提述某項通訊的文意中出現，指就任何通訊而進行任何截取作為；

“截取作為” (intercepting act) 就任何通訊而言，指在該通訊藉郵政服務或藉電訊系統傳送的過程中，由並非該通訊的傳送人或傳送對象的人查察該通訊的某些或所有內容；

(5) 就本條例而言—

- (a) 如藉郵政服務傳送的通訊根據《郵政署條例》(第98章)第2(2)條視為是在郵遞傳送過程中，該通訊即視為是在傳送過程中；及
- (b) 如藉電訊系統傳送的通訊，已被該通訊的傳送對象接收，或被該傳送對象所管控或可取用的資訊系統或設施接收，則不論他有否實際閱讀或聽見該通訊的內容，該通訊不得視為是在傳送過程中。